

BORMANN®

Elite

Life in style.



BPR6610

033219

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR







Technical Data	
Output Power:	60W(2*20W&2*10W)
Bluetooth type:	BLUETOOTH 5.0
Battery type:	4*1800mAh
Working time:	11-12hrs under50%
Size:	310*152*118mm
Protection class:	IPX6
Transmission Distance:	10m

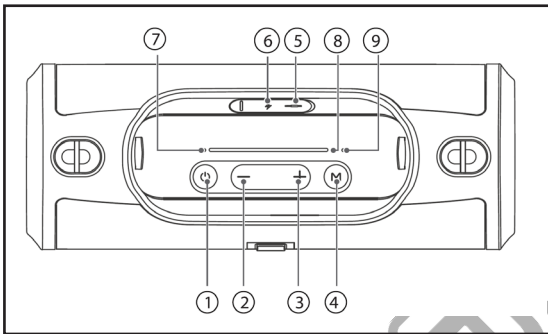
* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

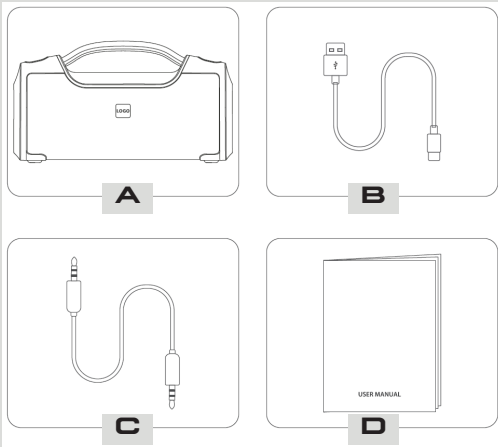
Basic functions

- ① **Power button** 
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Volume -** 
 - Long Press: Previous track
- ③ **Volume +** 
 - Long Press: Next track
- ④ **M mode** 
 - Mode/TWS/EQ
- ⑤ **Aux audio input port**
- ⑥ **USB - TYPE C charging port**
- ⑦ **Blue indicator light: BT indicator**
- ⑧ **White indicator light: TWS indicator light**
- ⑨ **Microphone**



Bluetooth speaker and accessories

- A. Bluetooth speaker
- B. Charging cable (not included in all models)
- C. 3.5mm AUX cable (not included in all models)
- D. User manual




Operating instructions

Power on/off

Long press power button "  " for 2-3 seconds to power on/off.



Bluetooth connection

It will enter to Bluetooth mode after power on, and the blue indicator light will flash. Then choose "Bormann Supreme" from devices list. You will hear a vocal prompt once it is connected, and the blue indicator light will long on. Then you can start to play your music. Double press "  " quickly to disconnect Bluetooth connection.

Volume control

Short press "+" to increase volume, short press "-" to decrease volume; when its volume increase to maximum volume, you will hear "beep" voice prompt.

- Previous/next song control:
Long press "+" for 2 seconds to play next song, long press "-" for 2 seconds to play previous song on Bluetooth mode.

- Operation on playing status:
Short press "  " to pause playing, press again to start playing on Bluetooth mode;
Short press "  " to mute, press again to un-mute on Aux mode.


EQ switch

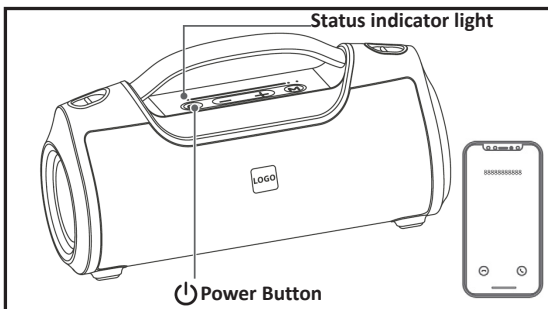
Default standard sound effect. Double press " **M** " to switch EQ, Standard --> Outdoor --> 3D sound effect. The Bluetooth indicator light will flash when switch EQ on Bluetooth mode. The AUX indicator light will flash when switch EQ on Aux mode.

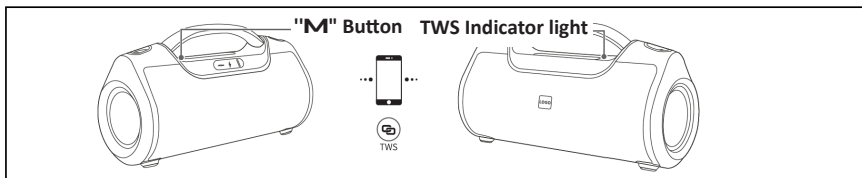
MODE switch

Default Bluetooth Mode. Short press " **M** " to switch Mode, Bluetooth --> Aux.

Handsfree call

When Bluetooth is connected successfully, speaker enters into Bluetooth handsfree status automatically when you call at that time. When there is an incoming call, short press "  " answer the call / press the button again to end the call. Quick press twice to reject the call.





TWS Mode

If you have two "BPR6610" power on both of them, they will enter to Bluetooth mode.

Long press each of their "M" button, the white TWS indicator light will flash. Then they will connect with each other automatically. After they connected successfully, both of their white indicator lights will long on. The master model's blue Indicator light will keep flashing, the sub-master model's blue Indicator light will long on.

Repeat the Point 2 Bluetooth connection, connect the model with your phone. After the two models successfully connected with your phone, both of them will play music at the same time.

Remark

1. Two speakers BPR6610 are needed, and both must be on BT mode.
2. Before TWS pairing, don't pair any other device for speaker.

AUX in mode

Insert the 3.5mm audio cable into the AUX port of BPR6610, the speaker will switch to AUX mode automatically and the green indicator lamp will turn on. Connect the other side to your phone or PC, and start the player to play music.

Charging

Important tips:

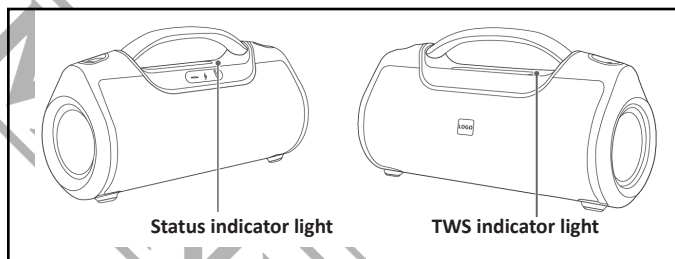
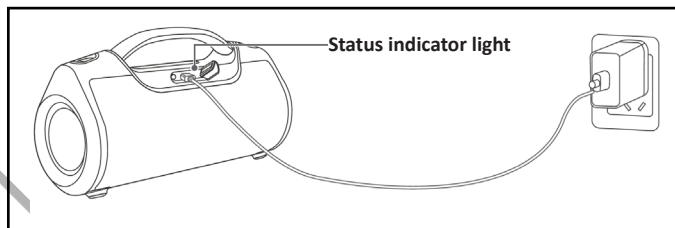
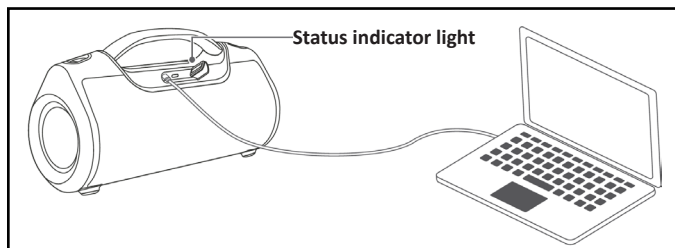
- Do not use power adapter without safety certification.
 - Suggest to use output 5V/2A (or above 2A) adapter to charge.
1. Please charge BPR6610 ASAP when you hear low battery prompt.
 2. The red indicator light will on while charging, and it will off when full charge.

Power saving

BPR6610 will automatically power off in order to save power if:

- BPR6610 does not connect with any Bluetooth device in 10 minutes on Bluetooth mode.

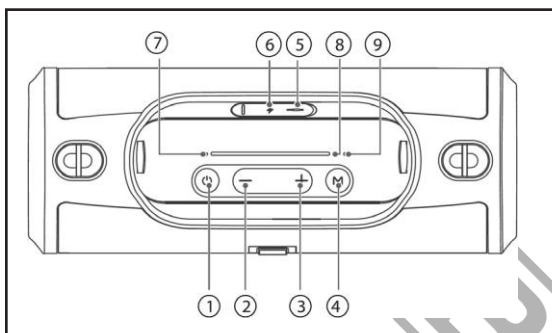
You need to long press "⏻" for 2-3 seconds to power on.



Function Instructions

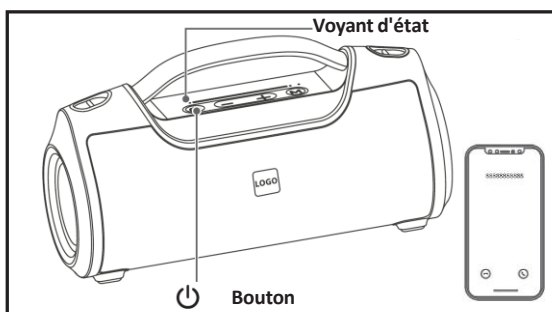
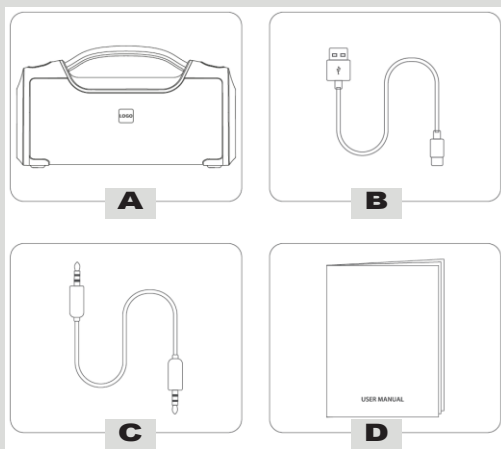
Power On	Blue indicator light will on when power on, and enter to Bluetooth mode automatically. And tile blue Indicator light will quick flash (on Bluetooth devices searching status). Green indicator light will on when connected by 3.5mm audio cable.
Bluetooth mode	Blue indicator light on when Bluetooth connected successfully. Blue indicator light keeps flashing if your Bluetooth devices out of range or disconnected (while on searching status).
Aux mode	Green Indicator light will on when connected by 3.5mm audio cable.
TWS mode	TWS indicator light will quick flash when it is on TWS mode. TWS indicator light long on when connected successfully.
Charging mode	Red indicator light will on while charging, red indicator light will off when charging is finished.
Low Battery	Red indicator light will quick flash when battery low.
Low battery power off	Speaker will power off automatically when battery lower than power off 10%, and you will hear power off voice prompt.

Données techniques	
Puissance de sortie :	60W(2*20W&2*10W)
Type de Bluetooth :	BLUETOOTH 5.0
Type de batterie :	4*1800 mAh
Temps de travail :	11-12 heures moins de 50 %.
Taille :	310*152*118mm
Classe de protection :	IPX6
Distance de transmission	10 m



Haut-parleur et accessoires Bluetooth

- Haut-parleur Bluetooth
- Câble de chargement (non inclus dans tous les modèles)
- Câble AUX 3,5 mm (non inclus dans tous les modèles)
- Manuel d'utilisation



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans que cela soit nécessaire. préavis, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne seront pas responsables des blessures et dommages résultant de l'utilisation d'équipements non conformes.

Fonctions de base

- Bouton d'alimentation**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- Volume -**
 - Presse longue : Piste précédente
- Volume +**
 - Presse longue : Piste suivante
- Mode M**
 - Mode/TWS/EQ
- Port d'entrée audio auxiliaire**
- Port de charge USB - TYPE C**
- Voyant lumineux bleu : Indicateur BT**
- Témoin lumineux blanc : Témoin lumineux TWS**
- Microphone**

Instructions d'utilisation

Mise sous tension/hors tension

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation " " pendant 2 à 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

Connexion Bluetooth

Il passera en mode Bluetooth après avoir été allumé, et le voyant bleu clignotera. Choisissez ensuite "Bormann Supreme" dans la liste des appareils. Vous entendrez un message vocal une fois que l'appareil sera connecté, et le témoin lumineux bleu s'allumera longtemps. Vous pouvez alors commencer à écouter votre musique. Appuyez deux fois sur " " rapidement pour déconnecter la connexion Bluetooth.

Contrôle du volume

Appuyez brièvement sur "+" pour augmenter le volume, appuyez brièvement sur "-" pour diminuer le volume ; lorsque le volume atteint son maximum, vous entendrez un message vocal "bip".

- Contrôle de la chanson précédente/suivante :

Appuyez longuement sur "+" pendant 2 secondes pour lire la chanson suivante, appuyez longuement sur "-" pendant 2 secondes pour lire la chanson précédente en mode Bluetooth.

- Opération sur le statut de lecture :

Appuyez brièvement sur " " pour interrompre la lecture, appuyez à nouveau pour lancer la lecture en mode Bluetooth ; Appuyez brièvement sur " " pour couper le son, appuyez à nouveau pour rétablir le son en mode auxiliaire.

Commutateur EQ

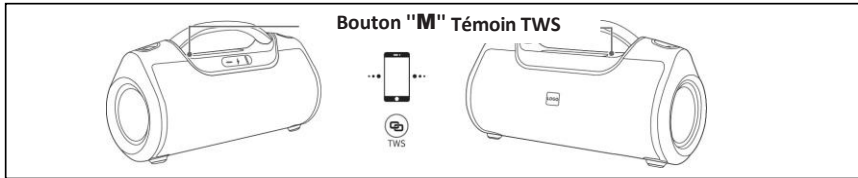
Effet sonore standard par défaut. Double pression sur "M" pour changer d'EQ, Standard --> Extérieur --> Effet sonore 3D. Le témoin lumineux Bluetooth clignote lorsque l'égaliseur est en mode Bluetooth. Le témoin lumineux AUX clignote lorsque l'égaliseur est en mode Aux.

Commutateur de mode

Mode Bluetooth par défaut. Appuyez brièvement sur "M" pour changer de mode, Bluetooth --> Aux.

Appel mains libres

Lorsque le Bluetooth est connecté avec succès, le haut-parleur passe automatiquement en mode mains libres Bluetooth lorsque vous appelez à ce moment-là. En cas d'appel entrant, appuyez brièvement sur " " pour répondre à l'appel / appuyez à nouveau sur le bouton pour terminer l'appel. Appuyez rapidement deux fois sur le bouton pour rejeter l'appel.



Mode TWS

Si vous avez deux "BPR6610", allumez-les tous les deux, ils passeront en mode Bluetooth.

Appuyez longuement sur le bouton "M" de chacun d'eux, le témoin lumineux blanc de la TWS clignote. Ensuite, ils se connecteront automatiquement l'un à l'autre. Après une connexion réussie, leurs deux voyants blancs s'allument longuement. Le témoin lumineux bleu du modèle maître continue de clignoter et le témoin lumineux bleu du modèle sous-maître s'allume. Répétez la connexion Bluetooth du point 2, connectez le modèle avec votre téléphone. Une fois les deux modèles connectés avec succès à votre téléphone, les deux modèles diffuseront de la musique en même temps.

Remarque

1. Deux enceintes BPR6610 sont nécessaires, et les deux doivent être en mode BT.
2. Avant de procéder au jumelage TWS, n'associez aucun autre appareil au haut-parleur.

AUX en mode

Insérez le câble audio de 3,5 mm dans le port AUX du BPR6610, le haut-parleur passe automatiquement en mode AUX et le voyant vert s'allume. Connectez l'autre côté à votre téléphone ou PC, et démarrez le lecteur pour écouter de la musique.

Chargement

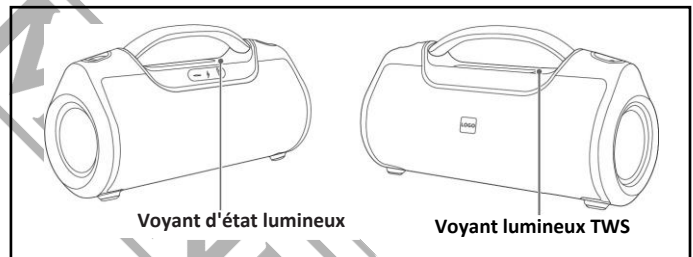
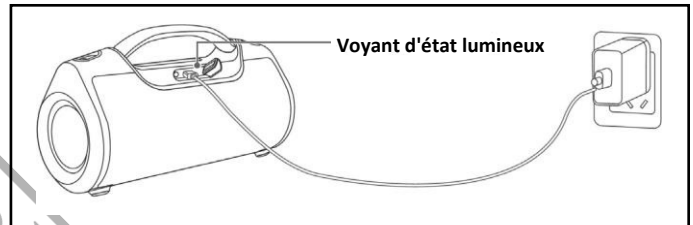
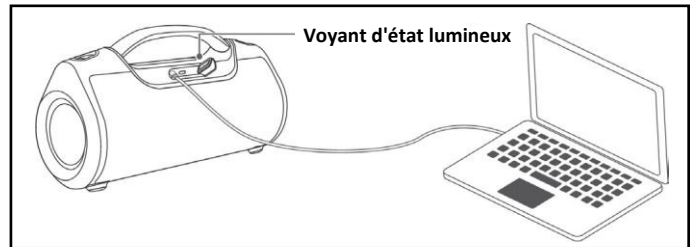
Conseils importants :

- N'utilisez pas d'adaptateur électrique sans certification de sécurité.
 - Il est conseillé d'utiliser un adaptateur de sortie 5V/2A (ou plus de 2A) pour la charge.
1. Veuillez recharger le BPR6610 dès que vous entendez le message de batterie faible.
 2. Le témoin lumineux rouge s'allume pendant la charge et s'éteint lorsque la charge est terminée.

Économie d'énergie

Le BPR6610 s'éteindra automatiquement afin d'économiser de l'énergie Si :
- Le BPR6610 ne se connecte à aucun appareil Bluetooth après 10 minutes en mode Bluetooth.

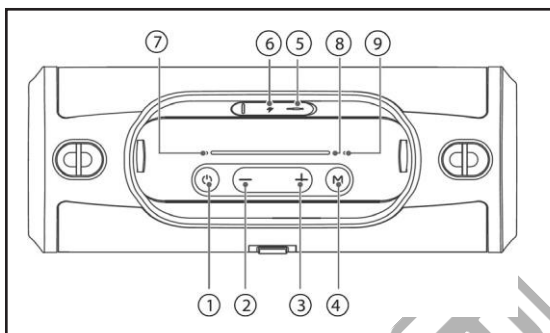
Vous devez appuyer longuement sur "⏻" pendant 2 à 3 secondes pour allumer l'appareil.



Instructions de fonctionnement

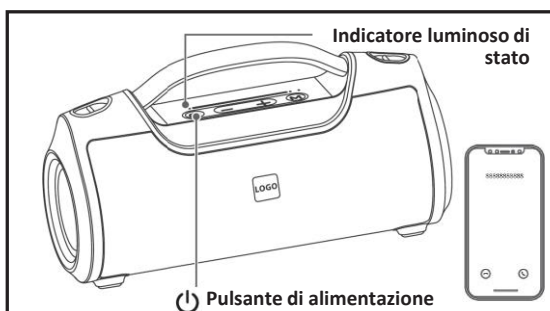
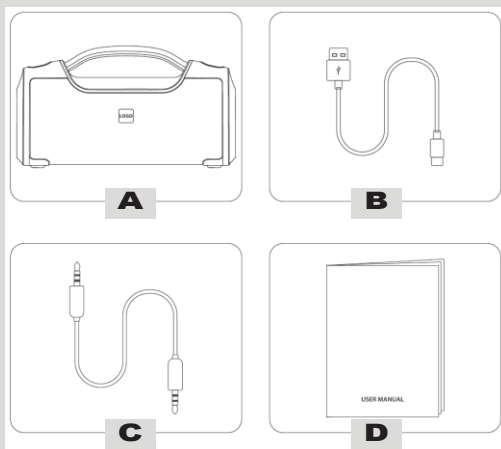
Mise sous tension	Le témoin lumineux bleu s'allume à la mise sous tension et passe automatiquement en mode Bluetooth. Le voyant bleu clignote rapidement (pour indiquer l'état de recherche des périphériques Bluetooth). Le témoin lumineux vert s'allume lorsque l'appareil est connecté par un câble audio de 3,5 mm.
Mode Bluetooth	Le voyant bleu s'allume lorsque la connexion Bluetooth est réussie. Le voyant bleu continue de clignoter si votre appareil Bluetooth est hors de portée ou déconnecté (en mode recherche).
Mode auxiliaire	Le témoin lumineux vert s'allume lorsque l'appareil est connecté par un câble audio de 3,5 mm.
Mode TWS	Le voyant TWS clignote rapidement lorsqu'il est en mode TWS. Le voyant TWS s'allume longtemps lorsque la connexion est réussie.
Mode de charge	Le voyant rouge s'allume pendant la charge, le voyant rouge s'éteint lorsque la charge est terminée.
Batterie faible	Le témoin lumineux rouge clignote rapidement lorsque la batterie est faible.
Arrêt pour batterie faible	L'enceinte s'éteint automatiquement lorsque la batterie est inférieure à 10 %, et vous entendez l'arrêt de l'enceinte message vocal.

Dati tecnici	
Potenza di uscita:	60W (2*20W&2*10W)
Tipo di Bluetooth:	BLUETOOTH 5.0
Tipo di batteria:	4*1800mAh
Tempo di lavoro:	11-12 ore sotto il 50%
Dimensioni:	310*152*118 mm
Classe di protezione:	IPX6
Distanza di trasmissione:	10m



Altoparlante Bluetooth e accessori

- A. Altoparlante Bluetooth
- B. Cavo di ricarica (non incluso in tutti i modelli)
- C. Cavo AUX da 3,5 mm (non incluso in tutti i modelli)
- D. Manuale d'uso



* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza che ciò comporti la necessità di un'ulteriore modifica. a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Funzioni di base

- ① **Pulsante di accensione**
 - ON/OFF/PLAY/PAUSA/BT
- ② **Volume -**
 - Stampa lunga: Traccia precedente
- ③ **Volume +**
 - Premere a lungo: Traccia successiva
- ④ **Modalità M**
 - Modalità/TWS/EQ
- ⑤ **Porta di ingresso audio ausiliario**

Porta di ricarica USB - TIPO C

- ⑦ **Spia blu: Indicatore BT**

Spia bianca: Spia TWS

- ⑨ **Microfono**

Istruzioni per l'uso

Accensione e spegnimento

Premere a lungo il pulsante di accensione "" per 2-3 secondi per accendere/spegnere il dispositivo.

Connessione Bluetooth

Dopo l'accensione, il dispositivo passa alla modalità Bluetooth e l'indicatore luminoso blu lampeggia. Scegliere quindi "Bormann Supreme" dall'elenco dei dispositivi. Una volta collegato, si sentirà una richiesta vocale e l'indicatore luminoso blu si accenderà a lungo. A questo punto è possibile iniziare a riprodurre la musica. Premere rapidamente due volte "" per scollegare la connessione Bluetooth.

Controllo del volume

Premere brevemente "+" per aumentare il volume, premere brevemente "-" per diminuirlo; quando il volume aumenta al massimo, si udirà un messaggio vocale "bip".

- Controllo del brano precedente/successivo:

Premere a lungo "+" per 2 secondi per riprodurre il brano successivo, premere a lungo "-" per 2 secondi per riprodurre il brano precedente in modalità Bluetooth.

- Funzionamento in base allo stato di riproduzione:

Premere brevemente "" per mettere in pausa la riproduzione, premere nuovamente per avviare la riproduzione in modalità Bluetooth;

Premere brevemente "" per disattivare l'audio, premere nuovamente per disattivarlo in modalità Aux.

Interruttore EQ

Effetto sonoro standard predefinito. Premere due volte "M" per cambiare EQ, Standard -> Outdoor

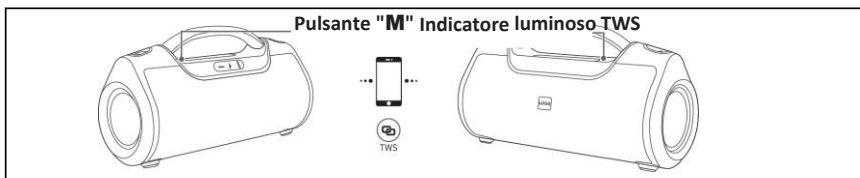
-> Effetto sonoro 3D. La spia Bluetooth lampeggia quando si attiva la modalità Bluetooth dell'EQ. La spia AUX lampeggia quando si attiva la modalità Aux dell'EQ.

Interruttore MODE

Modalità Bluetooth predefinita. Premere brevemente "M" per cambiare modalità, Bluetooth -> Aux.

Chiamata in vivavoce

Quando il Bluetooth è collegato correttamente, il diffusore passa automaticamente allo stato di vivavoce Bluetooth quando si chiama in quel momento. Quando c'è una chiamata in arrivo, premere brevemente "" per rispondere alla chiamata / premere nuovamente il pulsante per terminare la chiamata. Premere rapidamente due volte per rifiutare la chiamata.



Modalità TWS

Se si accendono due "BPR6610", entrambi entreranno in modalità Bluetooth. Premendo a lungo il pulsante "M" di ciascuno di essi, la spia bianca del TWS lampeggerà. Poi si collegheranno automaticamente tra loro. Dopo la connessione, entrambe le spie luminose bianche si accenderanno a lungo. La spia blu del modello master continuerà a lampeggiare, quella del modello sub-master si accenderà a lungo. Ripetere la connessione Bluetooth del punto 2 e collegare il modello al telefono. Dopo che i due modelli sono stati collegati con successo al telefono, entrambi riprodurranno la musica contemporaneamente.

Osservazione

1. Sono necessari due altoparlanti BPR6610 ed entrambi devono essere in modalità BT.
2. Prima di accoppiare il TWS, non accoppiare nessun altro dispositivo per l'altoparlante

AUX in modalità

Inserire il cavo audio da 3,5 mm nella porta AUX del BPR6610; il diffusore passerà automaticamente alla modalità AUX e la spia verde si accenderà. Collegare l'altro lato al telefono o al PC e avviare il lettore per riprodurre la musica.

Ricarica

Suggerimenti importanti:

- Non utilizzare l'adattatore di alimentazione senza certificazione di sicurezza.
- Si consiglia di utilizzare l'adattatore di uscita 5V/2A (o superiore a 2A) per la ricarica.

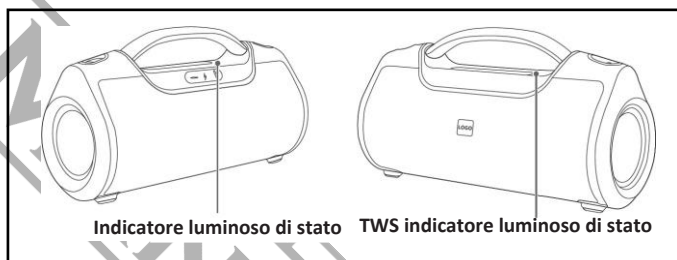
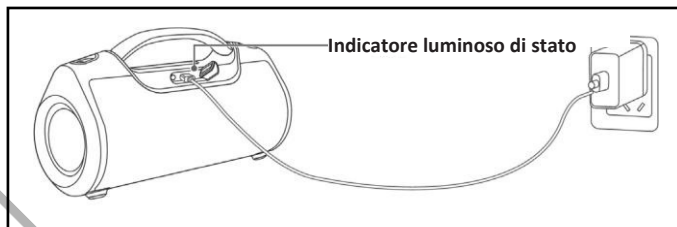
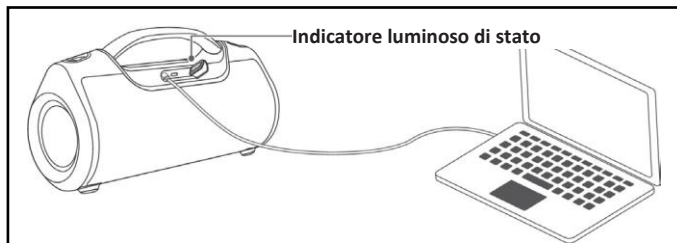
1. Caricare il BPR6610 il prima possibile quando si sente il messaggio di batteria scarica.
2. L'indicatore luminoso rosso si accende durante la carica e si spegne quando la carica è completa.

Risparmio energetico

Il BPR6610 si spegne automaticamente per risparmiare energia Se:

- Il BPR6610 non si connette con nessun dispositivo Bluetooth in 10 minuti in modalità Bluetooth.

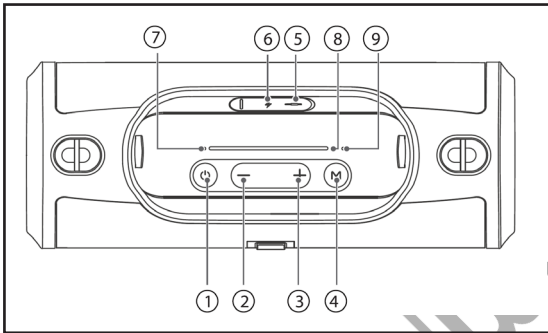
Per accendere il dispositivo è necessario premere a lungo "⏻" per 2-3 secondi.



Istruzioni per le funzioni

Accensione	La spia blu si accende all'accensione e passa automaticamente alla modalità Bluetooth. L'indicatore luminoso blu lampeggerà rapidamente (in caso di ricerca di dispositivi Bluetooth). La spia verde si accende quando il cavo audio da 3,5 mm è collegato.
Modalità Bluetooth	L'indicatore luminoso blu si accende quando la connessione Bluetooth è riuscita. La spia blu continua a lampeggiare se il dispositivo Bluetooth è fuori portata o è scollegato (mentre è in stato di ricerca).
Modalità Aux	L'indicatore luminoso verde si accende quando è collegato al cavo audio da 3,5 mm.
Modalità TWS	La spia TWS lampeggia rapidamente quando è in modalità TWS. La spia TWS si accende a lungo quando la connessione è riuscita.
Modalità di ricarica	La spia rossa si accende durante la ricarica e si spegne al termine della stessa.
Batteria scarica	La spia rossa lampeggia rapidamente quando la batteria è scarica.
Spegnimento per batteria scarica	L'altoparlante si spegne automaticamente quando la batteria è inferiore al 10% e si sente lo spegnimento richiesto vocale.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ισχύς εξόδου:	60W(2*20W&2*10W)
Τύπος/έκδοση Bluetooth:	BLUETOOTH 5.0
Τύπος μπαταρίας:	4*1800mAh
Αυτονομία:	11-12h σε λειτουργία κάτω του 50% της μέγιστης ισχύος
Διαστάσεις:	310*152*118mm
Βαθμός προστασίας:	IPX6
Εμβέλεια μετάδοσης:	10m



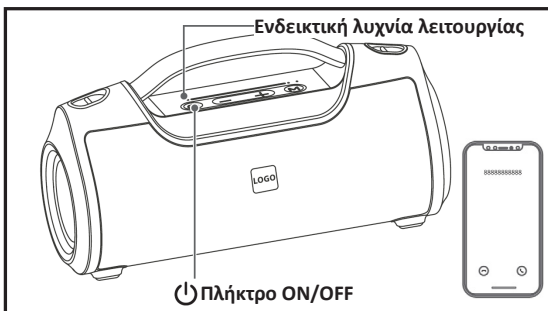
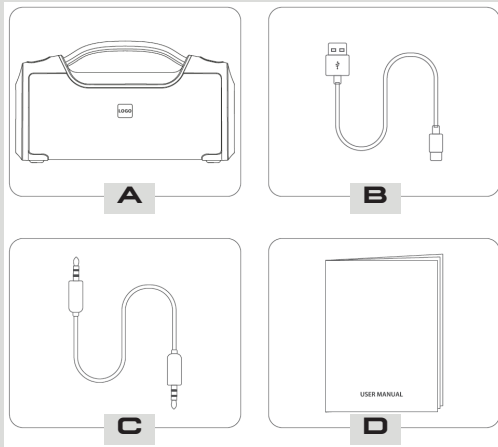
Ηχείο και περιεχόμενα

A. Ηχείο Bluetooth

B. Καλώδιο φόρτισης (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)

C. Καλώδιο ήχου AUX 3.5mm (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)

D. Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Πλήκτρο ρύθμισης EQ:

Προεπιλογή ρύθμισης EQ. Πιέστε δυο φορές το πλήκτρο "M" για να επιλέξετε μια από τις λειτουργίες EQ, Τυπική--> Εξωτερικός χώρος --> 3D.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας BT θα αναβοσβήνει κάθε φορά που επιλέγεται μια λειτουργία EQ. η ενδεικτική λυχνία AUX θα αναβοσβήσει κατά την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών EQ κατά την διάρκεια της λειτουργίας Aux.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Βασικές λειτουργίες

① Πλήκτρο λειτουργίας (ON/OFF) ⏻

- ON/OFF/PLAY/Pause/BT

② Ένταση ήχου -

- Πιέστε παρατεταμένα για να επιλέξετε το προηγούμενο μουσικό κομμάτι

③ Ένταση ήχου +

- Πιέστε παρατεταμένα για να επιλέξετε το επόμενο μουσικό κομμάτι

④ Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας M

- MODE/TWS/EQ

⑤ Είσοδος σύνδεσης εξωτερικής πηγής ήχου

⑥ Θύρα φόρτισης USB - TYPE C

⑦ Ενδεικτική λυχνία (μπλε): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας BT

⑧ Ενδεικτική λυχνία (άσπρη): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας TWS

⑨ Μικρόφωνο

Οδηγίες λειτουργίας

Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "⏻" για 2-3s για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

Πλήκτρο ελέγχου λειτουργίας Bluetooth

Η λειτουργία Bluetooth θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής, και η μπλε ενδεικτική λυχνία λειτουργίας Bluetooth θα αναβοσβήνει. Ενεργοποιήστε το ηχείο, αναζητήστε "Bormann Supreme" στην λίστα συσκευών Bluetooth και έπειτα επιλέξτε "σύνδεση" (connect). Όταν επιτευχθεί σύνδεση, η συσκευή θα αναπαράξει ένα ηχητικό μήνυμα και η μπλε ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη σταθερά. Στο σημείο αυτό μπορείτε να ξεκινήσετε να ακούτε την αγαπημένη σας μουσική. Πιέστε το πλήκτρο "⊕" 2 φορές για να αποσυνδέσετε την λειτουργία Bluetooth.

Πλήκτρο ρύθμισης της έντασης του ήχου

Πιέστε μία φορά το πλήκτρο "+" για να αυξήσετε την ένταση του ήχου ή το πλήκτρο "-" για να μειώσετε την ένταση αντίστοιχα.

Κατά την επιλογή της μέγιστης τιμής έντασης του ήχου θα ακούσετε έναν προειδοποιητικό ήχο "Beer".

• Επιλογή προηγούμενου/επόμενου μουσικού κομματιού

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "+" για 2 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι και το πλήκτρο "-" για 2 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε το προηγούμενο.

Λειτουργίες κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μουσικών κομματιών:

Κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μέσω λειτουργίας Bluetooth, πιέστε το πλήκτρο "⏻" για να κάνετε παύση της αναπαραγωγής και πιέστε ξανά το πλήκτρο για συνέχεια της αναπαραγωγής μουσικών κομματιών.

Κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μουσικών κομματιών μέσω της λειτουργίας AUX, πιέστε το πλήκτρο "⏻" για να επιλέξετε την λειτουργία σίγασης. Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία σίγασης.

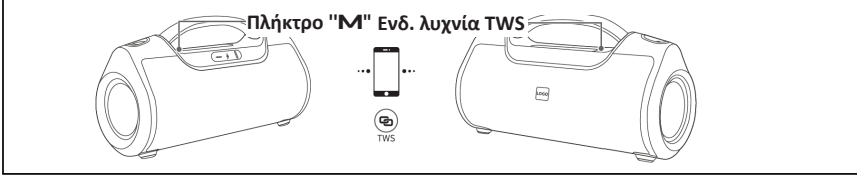
Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)

Η συσκευή λειτουργεί με προεπιλεγμένη την λειτουργία BT. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο "M" για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών σύνδεσης, Bluetooth --> Aux.

Λειτουργία κλήσης άνευ καλωδίου (Hands free)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο σας μέσω της σύνδεσης Bluetooth κατά την διάρκεια των τηλεφωνικών κλήσεων.

Το ηχείο θα τεθεί σε αυτή την λειτουργία αυτόματα. Κατά την διάρκεια μίας εισερχόμενης κλήσης, πιέστε το πλήκτρο "☰" για απάντηση και για τερματισμό ή πιέστε ξανά το πλήκτρο για απόρριψη της κλήσης (διπλό πάτημα).



4. Λειτουργία σύζευξης TWS

Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία "BPR6610" έτσι ώστε να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth και στις δύο συσκευές. Οι άσπρες ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήσουν και έπειτα θα πραγματοποιηθεί αυτόματη σύζευξη μεταξύ τους.

Σε κάθε συσκευή: Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "M", ώστε να πραγματοποιηθεί σύζευξη μεταξύ των δύο συσκευών. Οι άσπρες ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήσουν και έπειτα θα παραμείνουν αναμμένες όταν πραγματοποιηθεί αυτόματη σύζευξη μεταξύ τους.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία του ηχείου που θα έχει τον ρόλο του κύριου ηχείου θα αναβοσβήνει. Αντίστοιχα, η ενδεικτική του λυχνία του ηχείου που έχει ρυθμιστεί ως δευτερεύον ηχείο θα παραμείνει αναμμένη. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 2. για να συνδέσετε τις συσκευές μέσω της λειτουργίας Bluetooth. Μετά το τέλος της διαδικασίας μπορείτε να απολαύσετε την αγαπημένη σας μουσική με στερεοφωνικό ήχο.

Σημείωση

1. Για την σύζευξη TWS των δύο ηχείων είναι απαραίτητο, τα ηχεία να είναι ακριβώς το ίδιο μοντέλο (BPR6610) και να έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth (και στα δύο ηχεία).
2. Για την σύζευξη TWS είναι απαραίτητο να μην έχετε συνδέσει άλλες συσκευές μέσω της λειτουργίας Bluetooth.

Είσοδος και καλώδιο ήχου σύνδεσης εξωτερικών πηγών AUX

Συνδέστε το καλώδιο ήχου 3.5mm στην είσοδο AUX του ηχείου, το ηχείο θα τεθεί στην λειτουργία AUX αυτόματα και η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.

Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην έξοδο ήχου της πηγής (πχ. κινητό ή λάπτοπ) και εκκινήστε την εφαρμογή αναπαραγωγής ήχου της συσκευής σας.

Φόρτιση

Σημαντικές συμβουλές:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φορτιστές που δεν έχουν την απαραίτητη πιστοποίηση και προδιαγραφές.
- Προτείνεται να χρησιμοποιήσετε ένα φορτιστή με έξοδο 5V/2A και άνω, για την φόρτιση του ηχείου.

1. Συνδέστε άμεσα το ηχείο όταν ακούσετε την ηχητική ειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας.
2. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την διάρκεια της φόρτισης και θα σβήσει όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

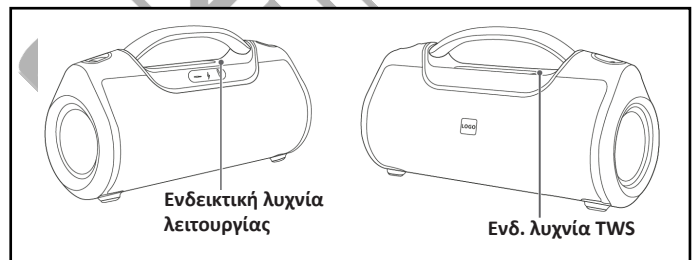
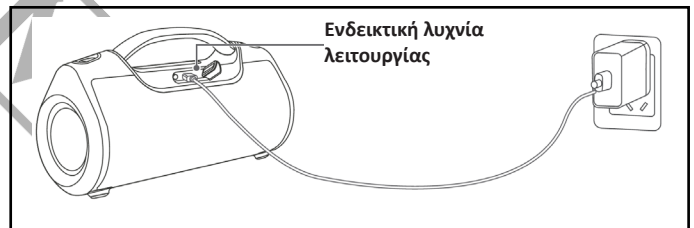
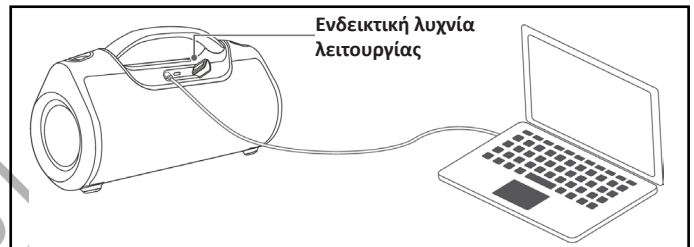
Το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν:

- Δεν υπάρχει σύνδεση με κάποια συσκευή μέσω Bluetooth μετά από 10 λεπτά αδράνειας.

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "☰" για 2-3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.

Περιγραφή βασικών λειτουργιών

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την ενεργοποίηση και η λειτουργία Bluetooth ενεργοποιείται αυτόματα. Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει γρήγορα όταν το ηχείο βρίσκεται σε κατάσταση αναζήτησης συσκευών Bluetooth. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν το ηχείο συνδέεται με καλώδιο ήχου 3,5 mm.
Λειτουργία Bluetooth	Η μπλε ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν το ηχείο συνδεθεί επιτυχώς μέσω Bluetooth. Η μπλε ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει εάν οι συσκευές Bluetooth σας βρίσκονται εκτός εμβέλειας ή αποσυνδεθούν (ενώ βρίσκεστε σε κατάσταση αναζήτησης).
Λειτουργία Aux	Η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την διάρκεια λειτουργίας Aux.
Λειτουργία TWS	Η ενδεικτική λειτουργία TWS θα αναβοσβήνει γρήγορα σε κατάσταση αναμονής για σύζευξη TWS. Η ενδεικτική λειτουργία TWS όταν η σύζευξη ολοκληρωθεί.
Φόρτιση	Κατά την διάρκεια φόρτισης η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη και θα σβήσει όταν η διαδικασία φόρτισης του ηχείου ολοκληρωθεί.
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει.
Απενεργοποίηση λόγω χαμηλής στάθμης της μπαταρίας	Το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το απόθεμα ενέργειας της μπαταρίας είναι κάτω του 10% και θα παράξει ηχητική ειδοποίηση.



Технически данни	
Изходна мощност:	60 W (2*20 W и 2*10 W)
Тип Bluetooth:	BLUETOOTH 5.0
Тип батерия:	4*1800mAh
Работно време:	11-12 часа под 50 %
Размер:	310*152*118 мм
Клас на защита:	IPX6
Разстояние на предаване	10m

* Производителят си запазва правото да прави малки промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не влияят значително на производителността и безопасността на продуктите. Описаните части / илюстрирани на страниците на ръководството, които държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни функции и може да не са включени в продукта, който сте току-що придобили.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни, ремонтни или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършва само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.
* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с недоказано оборудване може да причини неизправности или дори сериозно нараняване или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.

Основни функции

① Бутон за захранване

- ON/OFF/PLAY/Pause/BT

② Обем

- Дълго натискане : Предишна песен

③ Обем

- Дълго натискане : Следваща песен

④ Режим **M**

- Режим/TWS/EQ

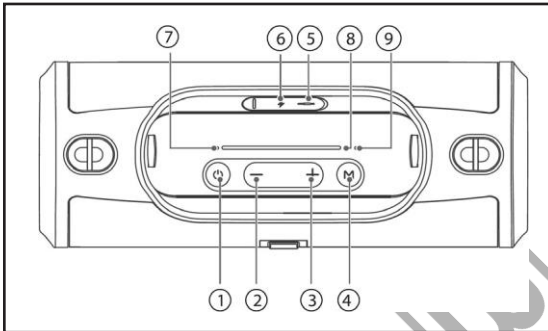
⑤ Допълнителен аудиовходен порт

⑥ USB - TYPE C порт за зареждане

⑦ Синя индикаторна светлина: BT индикатор

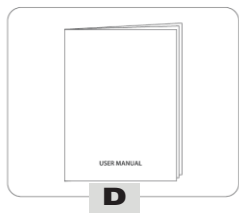
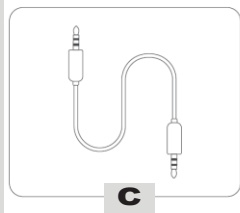
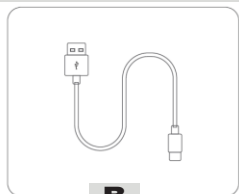
⑧ Бяла индикаторна светлина: Индикаторна светлина TWS

⑨ Микрофон



Bluetooth говорител и аксесоари

- A. Bluetooth високоговорител
- B. Кабел за зареждане (не е включен във всички модели)
- C. 3,5 мм AUX кабел (не е включен във всички модели)
- D. Ръководство за потребителя



Инструкции за експлоатация

Включване/изключване на захранването

Натиснете продължително бутона за захранване за 2-3 секунди, за да включите/изключите устройството.

Bluetooth връзка

След включване на захранването ще влезе в режим Bluetooth и синята индикаторна светлина ще мига. След това изберете "Bormann Supreme" от списъка с устройства. Ще чуете гласова покана, след като се свърже, и синята индикаторна светлина ще светне дълго. След това можете да започнете да възпроизвеждате музиката си. Натиснете бързо два пъти за да прекъснете Bluetooth връзката.

Управление на силата на звука

Натиснете кратко , за да увеличите силата на звука, натиснете кратко , за да намалите силата на звука; когато силата на звука се увеличи до максимална стойност, ще чуете гласов сигнал "beep".

- Контрол на предишната/следващата песен:

Натиснете продължително за 2 секунди, за да възпроизведете следващата песен, натиснете продължително за 2 секунди, за да възпроизведете предишната песен в режим Bluetooth.

- Работа при състояние на възпроизвеждане:

Натиснете кратко , за да спрете възпроизвеждането, натиснете отново, за да започнете възпроизвеждането в режим Bluetooth;

Натиснете кратко , за да изключите звука, натиснете отново, за да изключите звука в режим Aux.

Превключвател на EQ

Стандартен звуков ефект по подразбиране. Двойно натиснете **"M"**, за да превключите EQ, Standard --> Outdoor

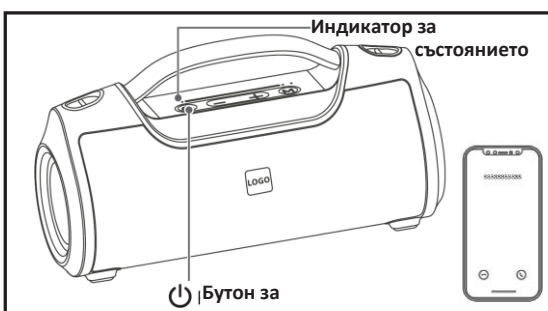
--> 3D звуков ефект. Индикаторът за Bluetooth ще мига, когато превключите EQ в режим Bluetooth. Индикаторът AUX ще мига, когато превключите EQ в режим Aux.

Превключвател MODE

Режим Bluetooth по подразбиране. Натиснете кратко **"M"**, за да превключите режима, Bluetooth --> Aux.

Обаждане със свободни ръце

Когато Bluetooth е свързан успешно, високоговорителят автоматично влиза в състояние на Bluetooth хендсфри, когато се обажда по това време. Когато има входящо повикване, натиснете кратко , за да отговорите на повикването / натиснете отново бутона, за да прекратите повикването. Натиснете бързо два пъти бутона, за да отхвърлите повикването.





Режим TWS

Ако имате две устройства "BPR6610", включете и двете, те ще влязат в режим Bluetooth. Натиснете продължително всеки от бутоните "M", бялата индикаторна светлина на TWS ще започне да мига. След това те ще се свържат помежду си автоматично. След като се свържат успешно, и двете бели индикаторни лампички ще светнат дълго. Синята индикаторна светлина на главния модел ще продължи да мига, а синята индикаторна светлина на подглавния модел ще светне дълго. Повторете точка 2 Bluetooth връзка, свържете модела с телефона си. След като двата модела се свържат успешно с телефона ви, и двата модела ще възпроизведат музика едновременно.

Бележка

1. Необходими са два високоговорителя BPR6610, като и двата трябва да са в режим BT.
2. Преди сдвояването на TWS не сдвоявайте друго устройство за високоговорител

AUX в режим

Поставете 3,5-милиметровия аудиокабел в порта AUX на BPR6610, високоговорителят ще премине автоматично в режим AUX и зелената индикаторна лампа ще светне. Свържете другата страна към телефона или компютъра си и стартирайте плейъра, за да възпроизвеждате музика.

Зареждане

Важни съвети:

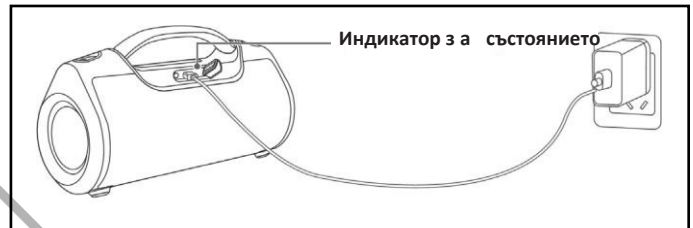
- Не използвайте захранващ адаптер без сертификат за безопасност.
- Предлагаме да използвате адаптер с изход 5V/2A (или над 2A) за зареждане.

1. Моля, заредете BPR6610 възможно най-скоро, когато чуете съобщение за изтощена батерия.
2. Червената индикаторна светлина ще свети по време на зареждането и ще се изключи, когато е пълна зареждане.

Пестене на енергия

BPR6610 ще се изключи автоматично, за да пести енергия Ако:
- BPR6610 не се свързва с нито едно Bluetooth устройство за 10 минути в режим Bluetooth.

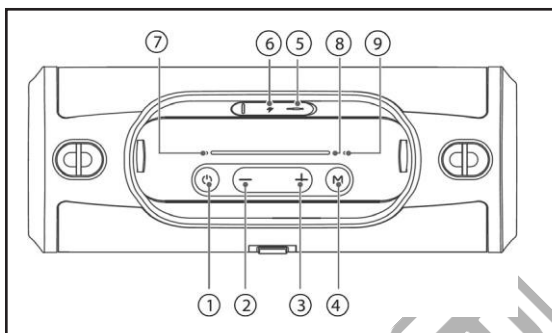
Трябва да натиснете продължително "⏻" за 2-3 секунди, за да се включи.



Инструкции за функциите

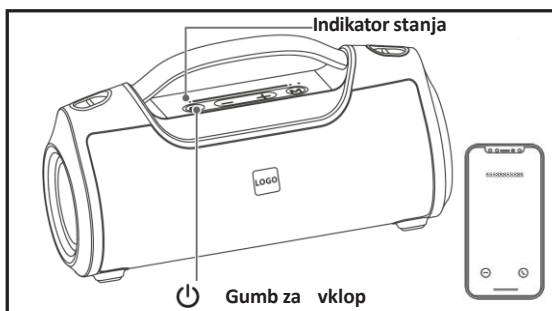
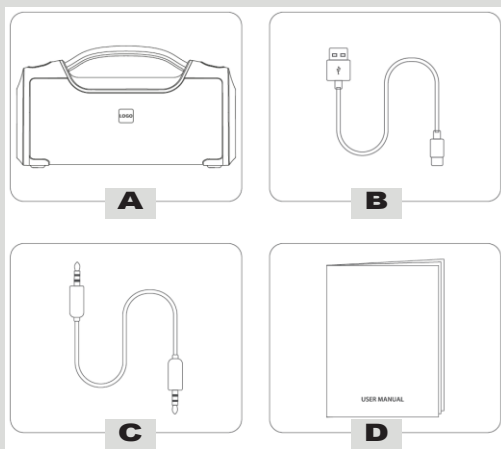
Включване на захранването	Синият индикатор ще светне при включване и автоматично ще влезе в режим Bluetooth. А синята индикаторна светлина на плочките ще мига бързо (при състояние на търсене на Bluetooth устройства). Зеленият индикатор ще светне, когато е свързан с 3,5 мм аудиокабел.
Режим Bluetooth	Синият индикатор светва, когато Bluetooth е свързан успешно. Синята индикаторна светлина продължава да мига, ако Bluetooth устройствата ви са извън обхват или са прекъснати (докато са в състояние на търсене).
Режим Aux	Зелената индикаторна светлина ще светне, когато е свързан с 3,5 мм аудиокабел.
Режим TWS	Индикаторът TWS ще мига бързо, когато е в режим TWS. Индикаторната светлина на TWS свети дълго, когато връзката е успешна.
Режим на зареждане	Червената индикаторна светлина ще свети по време на зареждането, а когато зареждането приключи, червената индикаторна светлина ще изгасне.
Слаба батерия	Червената индикаторна светлина ще мига бързо, когато батерията е изтощена.
Изключване на захранването на батерията	Високоговорителят ще се изключи автоматично, когато батерията е по-ниска от 10% и ще чуете изключване на захранването. гласова подсказка.

Tehnični podatki	
Izhodna moč:	60W (2*20W&2*10W)
Tip Bluetooth:	BLUETOOTH 5.0
Vrsta baterije:	4*1800 mAh
Delovni čas:	11-12 ur pod 50 %
Velikost:	310 * 152 * 118 mm
Zaščitni razred:	IPX6
Razdalja prenosa:	10 m



Zvočnik Bluetooth in dodatna oprema

- A. Zvočnik Bluetooth
- B. Polnilni kabel (ni vključen pri vseh modelih)
- C. 3,5-milimetrski kabel AUX (ni vključen v vse modele)
- D. Uporabniški priročnik



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove izdelka in tehničnih specifikacij bre vnaprejšnje obvestiloražen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

*Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Osnovne funkcije

- ① **Gumb za vklop**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Obseg -**
 - Long Press: Prejšnja skladba
- ③ **Obseg +**
 - Long Press: Naslednja skladba
- ④ **način M**
 - Način/TWS/EQ
- ⑤ **Pomožna vhodna vrata za zvok**
- ⑥ **Vrata za polnjenje USB - TYPE C**
- ⑦ **Modra kontrolna lučka: BT indikator**
- ⑧ **Bela kontrolna lučka: Indikatorska lučka TWS**
- ⑨ **Mikrofon**

Navodila za uporabo

Vklop/izklop napajanja

Dolgo pritisnite gumb za vklop za 2-3 sekunde, da se vklopi/izklopi.

Povezava Bluetooth

Po vklopu bo prešel v način Bluetooth in modra indikatorska lučka bo utripala. Nato s seznama naprav izberite "Bormann Supreme". Ko bo naprava povezana, boste slišali glasovni poziv, modra indikatorska lučka pa bo dolgo svetila. Nato lahko začnete predvajati glasbo. Za prekinitev povezave Bluetooth dvakrat hitro pritisnite .

Nadzor glasnosti

Kratko pritisnite "+" za povečanje glasnosti, kratko pritisnite "-" za zmanjšanje glasnosti; ko se glasnost poveča do največje možne glasnosti, zaslišite glasovni poziv "pisk".

• Nadzor prejšnje/naslednje skladbe:

Dolgo pritisnite "+" za 2 sekundi za predvajanje naslednje skladbe, dolgo pritisnite "-" za 2 sekundi za predvajanje prejšnje skladbe v načinu Bluetooth.

• Delovanje v stanju predvajanja:

Kratko pritisnite za prekinitev predvajanja, ponovno pritisnite za začetek predvajanja v načinu Bluetooth;

Kratko pritisnite za utišanje zvoka, ponovno pritisnite za odklop zvoka v načinu Aux.

Stikalo EQ

Privzet standardni zvočni učinek. Z dvojnimi pritiskom na "M" preklopite EQ, Standard --> Outdoor

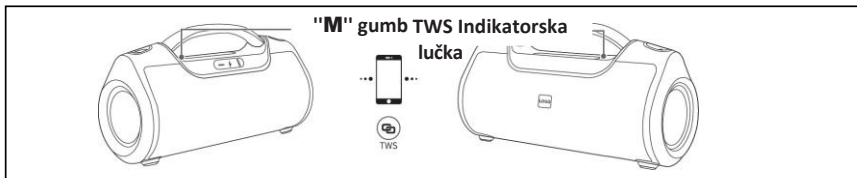
--> 3D zvočni učinek. Indikator Bluetooth bo utripal, ko preklopite EQ na način Bluetooth. Indikator AUX bo utripal, ko preklopite EQ na način Aux.

Stikalo MODE

Privzet način Bluetooth. Kratko pritisnite "M" za preklop načina, Bluetooth --> Aux.

Klic v prostem pristopu

Ko je povezava Bluetooth uspešno vzpostavljena, zvočnik ob klicu samodejno preide v stanje prostoročnega telefoniranja Bluetooth. Ob dohodnem klicu s kratkim pritiskom na gumb sprejmite klic / ponovno pritisnite gumb za zaključek klica. Za zavrnitev klica dvakrat hitro pritisnite gumb .



Način TWS

Če imate dve napravi "BPR6610", bosta obe vklopljeni v način Bluetooth.

Dolgo pritisnite vsak gumb "M", bela kontrolna lučka TWS bo utripala. Nato se samodejno povežeta med seboj. Po uspešni vzpostavitvi povezave bosta obe beli kontrolni luči dolgo svetili. Modra indikatorska lučka glavnega modela bo še naprej utripala, modra indikatorska lučka podrejenega modela pa bo dolgo svetila. Ponovite povezavo Bluetooth iz točke 2 in povežite model s telefonom. Ko sta modela uspešno povezana s telefonom, bosta oba hkrati predvajala glasbo.

Pripomba

1. Potrebna sta dva zvočnika BPR6610, oba pa morata biti v načinu BT.
2. Pred seznanjanjem s sistemom TWS ne seznanite nobene druge naprave za zvočnik.

AUX v načinu

Vstavite 3,5-milimetrski zvočni kabel v vrata AUX na BPR6610, zvočnik bo samodejno preklapljen na način AUX in zelena kontrolna lučka se bo prižgala. Drugo stran priključite na telefon ali računalnik in zaženite predvajalnik za predvajanje glasbe.

Polnjenje

Pomembni nasveti:

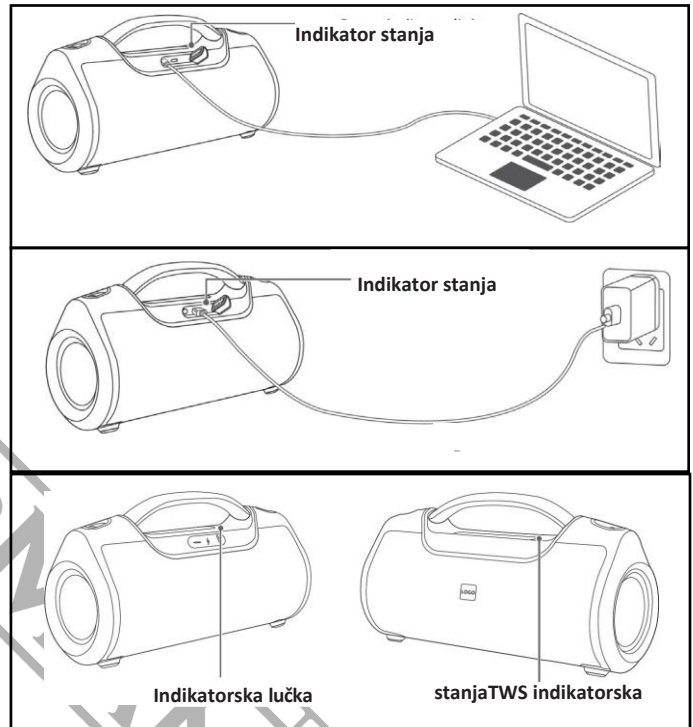
- Ne uporabljajte napajalnika brez varnostnega certifikata.
 - Predlagamo, da za polnjenje uporabite izhodni adapter 5V/2A (ali nad 2A).
1. Ko zaslišite opozorilo o nizkem stanju baterije, čim prej napolnite BPR6610.
 2. Med polnjenjem sveti rdeča kontrolna lučka, ko je polna, pa se ugasne. zaračunavanje.

Varčevanje z energijo

BPR6610 se bo samodejno izklopil, da bi prihranil energijo. Če:

- BPR6610 se v 10 minutah v načinu Bluetooth ne poveže z nobeno napravo Bluetooth.

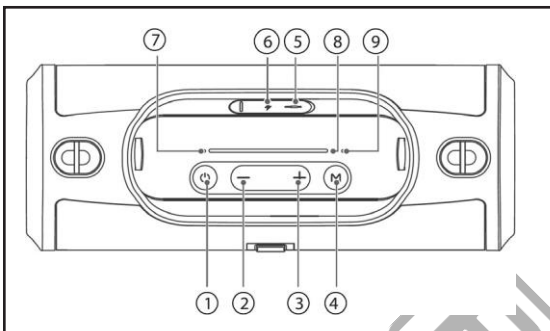
Za vklop morate za 2-3 sekunde dolgo pritisniti "⏻".



Navodila za delovanje

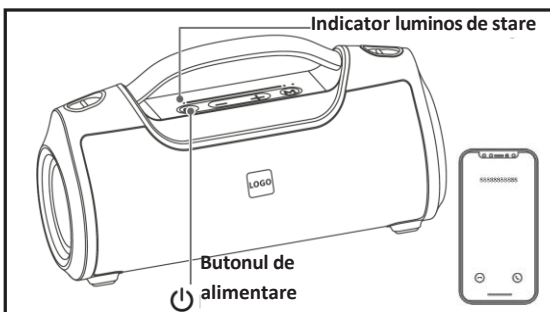
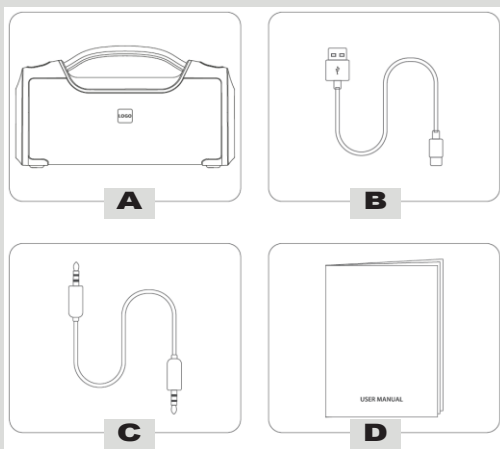
Vklopljeno napajanje	Modra indikatorska lučka se prižge ob vklopu in samodejno preide v način Bluetooth. Modra indikatorska lučka bo hitro utripala (stanje iskanja naprav Bluetooth). Zelena indikatorska lučka se prižge, ko je povezan s 3,5-milimetrskim zvočnim kablom.
Način Bluetooth	Modri indikator sveti, ko je povezava Bluetooth uspešno vzpostavljena. Modra indikatorska lučka utripa, če so naprave Bluetooth zunaj dosega ali so odklopljene (v stanju iskanja).
Pomožni način	Zelena indikatorska lučka se prižge, ko je povezan s 3,5-milimetrskim zvočnim kablom.
Način TWS	Indikatorska lučka TWS bo hitro utripala, ko bo v načinu TWS. Ko je povezava uspešno vzpostavljena, indikator TWS dolgo sveti.
Način polnjenja	Med polnjenjem se prižge rdeča kontrolna lučka, po končanem polnjenju pa rdeča lučka ugasne.
Nizka baterija	Rdeča kontrolna lučka hitro utripa, ko je baterija izpraznjena.
Izklop nizke napetosti baterije	Zvočnik se samodejno izklopi, ko je baterija manjša od 10 %, in slišali boste izklop. glasovni poziv.

Date tehnice	
Putere de ieșire:	60W (2*20W&2*10W)
Tip Bluetooth:	BLUETOOTH 5.0
Tipul de baterie:	4*1800mAh
Timp de lucru:	11-12 ore sub 50%
Dimensiune:	310*152*118mm
Clasa de protecție:	IPX6
Distanța de transmisie:	10m



Difuzor Bluetooth și accesorii

- A. Difuzor Bluetooth
- B. Cablu de încărcare (nu este inclus în toate modelele)
- C. Cablu AUX de 3,5 mm (nu este inclus în toate modelele)
- D. Manual de utilizare



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Funcții de bază

- ① **Butonul de alimentare**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Volum -**
 - Presă lungă: Piesa anterioară
- ③ **Volum +**
 - Presă lungă: Următoarea piesă
- ④ **Modul M**
 - Mod/TWS/EQ
- ⑤ **Port de intrare audio auxiliar**
- ⑥ **Port de încărcare USB - TIP C**
- ⑦ **Indicator luminos albastru: Indicator BT**
- ⑧ **Indicator luminos alb: Lumina indicatoare TWS**
- ⑨ **Microfon**

Instrucțiuni de utilizare

Pornire/oprire

Apăsați lung butonul de alimentare "⏻" timp de 2-3 sec. pentru a porni/opri.

Conexiune Bluetooth

Acesta va intra în modul Bluetooth după pornire, iar indicatorul luminos albastru va clipi. Apoi alegeți "Bormann Supreme" din lista de dispozitive. Veți auzi un mesaj vocal odată ce este conectat, iar indicatorul luminos albastru se va aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Apoi puteți începe să redați muzica. Apăsați de două "⏻" rapid pentru a deconecta conexiunea Bluetooth.

Controlul volumului

Apăsați scurt "+" pentru a mări volumul, apăsați scurt "-" pentru a micșora volumul; când volumul crește la volumul maxim, veți auzi un mesaj vocal "bip".

- Controlul cântecului anterior/ următor:

Apăsați lung "+" timp de 2 secunde pentru a reda următoarea melodie, apăsați lung "-" timp de 2 secunde pentru a reda melodia anterioară în modul Bluetooth.

- Funcționarea în funcție de starea de redare:

Apăsați scurt "⏻" pentru a întrerupe redarea, apăsați din nou pentru a începe redarea în modul Bluetooth;

Apăsați scurt "⏻" pentru a dezactiva, apăsați din nou pentru a dezactiva în modul Aux.

Comutator EQ

Efect sonor standard implicit. Apăsați de două ori "M" pentru a schimba EQ, Standard --> Exterior

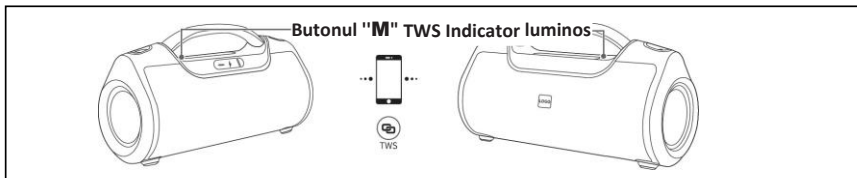
--> Efect de sunet 3D. Indicatorul luminos Bluetooth va clipi atunci când comutați EQ în modul Bluetooth. Indicatorul luminos AUX va clipi atunci când comutați EQ în modul Aux.

Comutator MODE

Mod Bluetooth implicit. Apăsați scurt "M" pentru a schimba modul, Bluetooth --> Aux.

Apel fără mâini

Când Bluetooth este conectat cu succes, difuzorul intră automat în starea Bluetooth handsfree atunci când sunați în acel moment. Atunci când există un apel primit, apăsați scurt "⏻" pentru a răspunde la apel / apăsați din nou butonul pentru a încheia apelul. Apăsați rapid de două ori pentru a respinge apelul.



Modul TWS

Dacă aveți două "BPR6610", porniți-le pe amândouă, acestea vor intra în modul Bluetooth. Apăsăți lung pe fiecare dintre butoanele "M" ale acestora, indicatorul luminos alb TWS va clipi. Apoi se vor conecta automat unul cu celălalt. După ce s-au conectat cu succes, ambele lumini albe se vor aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Indicatorul luminos albastru al modelului principal va continua să clipească, iar indicatorul luminos albastru al modelului secundar se va aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Repetați conexiunea Bluetooth de la punctul 2 și conectați modelul la telefon. După ce cele două modele s-au conectat cu succes cu telefonul dvs., ambele modele vor reda muzică în același timp.

Observație

1. Sunt necesare două difuzoare BPR6610, iar ambele trebuie să fie în modul BT.
2. Înainte de asocierea TWS, nu asociați niciun alt dispozitiv pentru difuzor.

AUX în mod

Introduceți cablul audio de 3,5 mm în portul AUX al BPR6610, difuzorul va trece automat în modul AUX și lampa indicatoare verde se va aprinde. Conectați cealaltă parte la telefon sau PC și porniți playerul pentru a reda muzică.

Încărcare

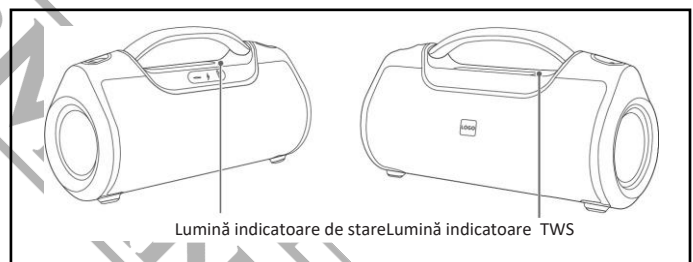
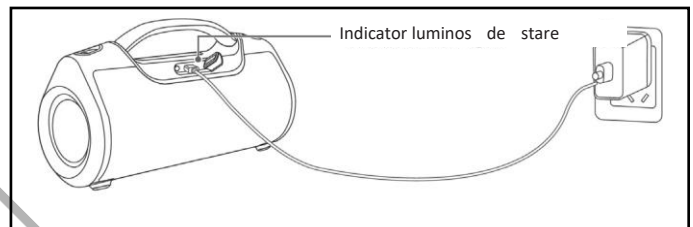
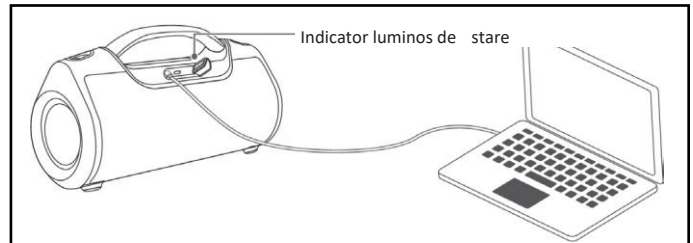
Sfaturi importante:

- Nu utilizați adaptorul de alimentare fără certificare de siguranță.
 - Vă sugerăm să utilizați un adaptor de ieșire de 5V/2A (sau peste 2A) pentru a încărca.
1. Vă rugăm să încărcați BPR6610 cât mai curând posibil atunci când auziți mesajul de baterie descărcată.
 2. Indicatorul luminos roșu se va aprinde în timpul încărcării și se va stinge atunci când este plin.

Economisirea energiei

BPR6610 se va opri automat pentru a economisi energie Dacă:

- BPR6610 nu se conectează cu niciun dispozitiv Bluetooth în 10 minute în modul Bluetooth. Trebuie să apăsați lung "⏻" timp de 2-3 secunde pentru a porni.



Instrucțiuni de funcționare

Pornit	Lumina indicatoare albastră se va aprinde la pornire și va intra automat în modul Bluetooth. Iar indicatorul luminos albastru va clipi rapid (în starea de căutare a dispozitivelor Bluetooth). Indicatorul luminos verde se va aprinde atunci când este conectat prin intermediul unui cablu audio de 3,5 mm.
Modul Bluetooth	Indicatorul luminos albastru se aprinde atunci când Bluetooth este conectat cu succes. Lumina indicatoare albastră continuă să clipească dacă dispozitivele Bluetooth sunt în afara razei de acțiune sau deconectate (în timpul căutării).
Modul auxiliar	Indicatorul luminos verde se aprinde atunci când este conectat prin intermediul unui cablu audio de 3,5 mm.
Modul TWS	Indicatorul luminos TWS va clipi rapid atunci când este în modul TWS. Lumina indicatoare TWS se aprinde îndelung atunci când conexiunea a fost realizată cu succes.
Mod de încărcare	Lumina roșie a indicatorului se va aprinde în timpul încărcării, iar lumina roșie a indicatorului se va stinge când se termină încărcarea.
Baterie descărcată	Indicatorul luminos roșu va clipi rapid atunci când bateria este descărcată.
Putere scăzută a bateriei oprită	Difuzorul se va opri automat atunci când bateria este mai mică de 10% și veți auzi că se oprește. solicitare vocală.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e di 6 mesi per le batterie. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesoret që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Заменеђи делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променит и без прет ходне нај аве.

